

Exo

Chapter 39

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמֹן וְתוֹלַעַת עִשָׂו בְּגָדֵי־שָׂרָד
o-azul e-o-púrpura e-carmesim e-o-escarlata
H8504 H0713 H8144 H8278

לְשָׂרְתָּ לְבָקְדָשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר
para-servir no-santo e-fizeram (a)-vestes-de o-santo que para-'Aharon como
H8334 H6944 H0853 H6944 H0175 H0175

צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פָּ
ordenou YHWH (a)-Mosheh
H6680 H3068 H0853 H4872

Fizeram tambem os vestidos do ministerio, para ministrar no santuario de azul, e de purpura e de carmezim: tambem fizeram os vestidos sanctos, para Aarão, como o Senhor ordenara a Moysés.

2 וַיַּעַשׂ אֶת־הָאֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמֹן וְתוֹלַעַת עִשָׂו וְשֵׁשׁ מְשֻׂרָד:
E-fez (a)-o-'efod azul ouro o-púrpura e-carmesim e-linho torcido
H0853 H2091 H0646 H2091 H8504 H0713 H8144 H7806

Assim fez o ephod de ouro, de azul, e de purpura, e de carmezim e de linho fino torcido.

3 וַיִּרְקְעוּ אֶת־פַּתֵי הַזָּהָב וַקְצָץ וּפְתִילִים לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת
E-bateram (a)-lâminas-de o-ouro e-cortou fios para-fazer no-meio-de o-azul
H7554 H0853 H2091 H7112 H6616 H8432 H8504

וּבְתוֹךְ הָאַרְגָּמֹן וּבְתוֹךְ תוֹלַעַת עִשָׂו וּבְתוֹךְ הַשֵּׁשׁ
e-no-meio-de o-púrpura e-no-meio-de carmesim e-no-meio-de o-linho
H8432 H0713 H8432 H8144 H8432

מַעֲשֵׂה חָשָׁב: מְעֵשֶׂה
designer obra-de
H2803 H4639

E estenderam as laminas de ouro, e as cortaram em fios, para entretecer entre o azul, e entre a purpura, e entre o carmezim, e entre o linho fino da obra mais esmerada.

4 כְּחַפְתֵּי עָשׂוּ־לָוּ חִבְרַת עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו
ombreiras fizeram-para-ele unindo sobre-dois suas-extremidades
H3802 H2266 H8147 H7117 H7098

חִבְרָה: חִבְרָה
unido
H2266

Fizeram n'elle ombreiras que se ajuntassem: ás suas duas pontas se ajuntava.

5 וַחֲשָׁב וְאַפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמִּנּוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב תְּכֵלֶת
E-cinto-de seu-'efod que sobre-ele dele ele como-sua-obra como-sua-obra
H2805 H0642 H2266 H1911 H4639 H2091 H8504

וְאַרְגָּמֹן וְתוֹלַעַת עִשָׂו וְשֵׁשׁ מְשֻׂרָד כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
e-púrpura e-carmesim e-linho escarlata como torcido como-sua-obra ordenou YHWH (a)-Mosheh
H0713 H8144 H7806 H0175 H0175 H3068 H0853 H4872

E o cinto de artifício do ephod, que estava sobre elle, era conforme á sua obra, do mesmo, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido, como o Senhor ordenara a Moysés.

חֹתָם	פְּתִיחֵי	מִפְתָּחַת	זָהָב	מִשְׁבָּצֹת	מְסֻבֹּת	הַשֹּׁהַם	אֲבָנֵי	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	6
selo	gravuras-de	gravadas	ouro	engastes	cercadas	o-ônix	pedras-de	(a)-	E-fizeram	
H2368	H6603		H2091	H4865	H4142	H7718	H0068	H0853		
						יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	שְׁמוֹת	עַל־	
						Yisra'el	filhos-de	nomes-de	sobre-	
						H3478		H8034		

Tambem prepararam as pedras sardonicas, engastadas em oiro, lavradas com gravuras de sêllo, com os nomes dos filhos de Israel,

לְבָנֵי	זִכְרוֹן	אֲבָנֵי	הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת	עַל	אֵתֵם	וַיִּשֶׂם	7		
para-filhos-de	memorial	pedras-de	o-'efod	ombreiras-de	sobre	(a)-elas	E-colocou			
	H2146	H0068	H0646	H3802		H0853				
			פ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	
			וְ	Mosheh	(a)-	YHWH	ordenou	como	Yisra'el	
				H4872	H0853	H3068	H6680		H3478	

E as poz sobre as hombreiras do ephod por pedras de memoria para os filhos de Israel, como o Senhor ordenara a Moysés.

וְאֲרָגְמָן	תְּכֵלֶת	זָהָב	אֶפֶד	כְּמַעֲשֵׂהָ	הַשָּׁב	מַעֲשֵׂהָ	הַחֹשֶׁן	אֶת־	וַיַּעַשׂ	8
e-púrpura	azul	ouro	'efod	como-obra-de	designer	obra-de	o-hoshen	(a)-	E-fez	
H0713	H8504	H2091	H0646	H4639	H2803	H4639	H2833	H0853		
						וְשֵׁשׁ	וְטוֹלְעֵת	שְׁנֵי	וְתוֹלְעֵת	
						torcido	e-linho	escarlate	e-carmesim	
						H7806		H8144		

Fez tambem o peitoral de obra de artifice, como a obra do ephod, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido.

וְזֶרֶת	אָרְכוֹ	זֶרֶת	הַחֹשֶׁן	אֶת־	עָשׂוּ	כָּפוּל	הָיָה	רְבֹעַ	9
e-palmo	seu-comprimento	palmo	o-hoshen	(a)-	fizeram	dobrado	era	quadrado	
H2239	H0753	H2239	H2833	H0853		H3717	H1961	H7251	
						כָּפוּל:	רְחִבּוֹ		
						dobrado	sua-largura		
						H3717	H7341		

Quadrado era; dobrado fizeram o peitoral: o seu comprimento era de um palmo, e a sua largura de um palmo dobrado.

הַטּוֹר	וּבְרִיקַת	פְּטָדִיָּה	אַדָּם	טוֹר	אֶבֶן	טּוֹרֵי	אַרְבַּעַה	בּוֹ	וַיִּמְלְאוּ־	10
a-fileira	e-esmeralda	topázio	rubi	fileira	pedra	fileiras-de	quatro	nele	E-encheram-	
H2905		H6357	H0124	H2905	H0068	H2905	H0702		H4390	
									הָאֶחָד:	
									a-primeira	
									H0259	

E engastaram n'elle quatro ordens de pedras: uma ordem de uma sardia, de um topazio, e de um carbunculo; esta é a primeira ordem:

וַיְתִלֵּם:	סַפִּיר	תּוֹרֵשׁ	הַשֵּׁנִי	וְהַטּוֹר	11
e-diamante	safira	turquesa	a-segunda	E-a-fileira	
H3095	H5601	H5306	H8145	H2905	

E a segunda ordem de uma esmeralda, de uma saphira e de um diamante:

וְהַטּוֹר וְהַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם שָׁבוּ וְאַחֲלָמָה: 12
 E-a-fileira a-terceira jacinto ágata e-ametista
[H2905](#) [H7992](#) [H3958](#) [H7618](#) [H0306](#)

E a terceira ordem de um jacinto, de uma agatha, e de uma amethysta:

וְהַטּוֹר וְהָרְבִיעִי תְּרִישִׁשׁ שֶׁהֶם וַיִּשְׁפָּה מוֹסֶבֶת מְשֻׁבָּצוֹת זָהָב בְּמִלְאָהֶם: 13
 E-a-fileira a-quarta crisólito ônix e-jaspe cercadas engastes ouro em-suas-montagens
[H2905](#) [H7243](#) [H8658](#) [H7718](#) [H3471](#) [H4142](#) [H4865](#) [H2091](#) [H4396](#)

E a quarta ordem de uma turqueza, e de uma sardonica, e de um jaspe, engastadas nos seus engastes de oiro.

וְהָאֲבִיבִים עַל- שְׁמֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵנָּה שְׁתֵּים עָשָׂרָה עַל- 14
 E-as-pedras sobre- nomes-de filhos-de- Israel elas doze sobre-
[H0068](#) [H8034](#) [H3478](#) [H2007](#) [H8147](#) [H6240](#)

שְׁמֹתָם פְּתוּחֵי חֶתֶם אִישׁ עַל- שְׁמוֹ לְשָׁנִים עָשָׂר שְׁבֵט: 15
 seus-nomes gravuras-de selo sobre- seu-nome para-doze dez tribo
[H8034](#) [H6603](#) [H2368](#) [H0376](#) [H8034](#) [H8147](#) [H6240](#) [H7626](#)

Estas pedras pois eram segundo os nomes dos filhos de Israel, doze segundo os seus nomes; de gravura de sêllo, cada um com o seu nome, segundo as doze tribus.

וַיַּעֲשׂוּ עַל- הַחֹשֶׁן שְׂרָשֻׁרֹת נִבְלָת מַעֲשֵׂה עֲבֹת זָהָב טָהוֹר: 15
 E-fizeram sobre- o-hoshen correntes trançadas obra-de corda ouro puro
[H2833](#) [H8333](#) [H1383](#) [H4639](#) [H5688](#) [H2091](#) [H2889](#)

Tambem fizeram para o peitoral cadeiasinhas de igual medida, obra de trança, de oiro puro.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מְשֻׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טְבַעֲת זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת- שְׁתֵּי 16
 E-fizeram dois engastes ouro e-duas argolas ouro (a)- e-puseram ouro argolas
[H8147](#) [H4865](#) [H2091](#) [H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H5414](#) [H0853](#) [H8147](#)

הַטְּבַעֲת עַל- שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן: 17
 as-argolas sobre- dois extremidades-de o-hoshen
[H2885](#) [H8147](#) [H7098](#) [H2833](#)

E fizeram dois engastes de oiro e duas argolas de oiro; e pozeram as duas argolas nas duas extremidades do peitoral.

וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזֶּהָב עַל- הַטְּבַעֲת שְׁתֵּי קְצוֹת 17
 E-puseram duas as-cordas o-ouro sobre- duas sobre- as-argolas extremidades-de
[H5414](#) [H8147](#) [H5688](#) [H2091](#) [H8147](#) [H2885](#) [H7098](#) [H4142](#) [H2885](#)

הַחֹשֶׁן: 18
 o-hoshen
[H2833](#)

E pozeram as duas cadeiasinhas de trança de oiro nas duas argolas, nas duas extremidades do peitoral.

וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל- שְׁתֵּי הַמְּשֻׁבָּצֹת 18
 E-(a) duas extremidades-de duas engastes
[H8147](#) [H0853](#) [H7098](#) [H8147](#) [H5688](#) [H5414](#) [H8147](#) [H4865](#)

וַיִּתְּנוּ עַל- כַּתְּפֵי הָאֶפֶד אֶל- מוֹל פְּנָיו: 19
 e-puseram-os sobre- ombreiras-de o-efod para- em-frente-de sua-face
[H5414](#) [H3802](#) [H0646](#) [H0413](#) [H4136](#) [H6440](#)

E as outras duas pontas das duas cadeiasinhas de trança pozeram nos dois engastes: e as pozeram sobre as ombreiras do ephod, defronte d'elle.

19 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעֲתַי זָהָב וַיִּשְׂמוּ עָלָיו שְׁנַי קְצוֹת הַחֹשֶׁן
 E-fizeram duas argolas de ouro e-puseram sobre- dois extremidades-de o-hoshen

[H2833](#)

[H7098](#)

[H8147](#)

[H2091](#)

[H2885](#)

[H8147](#)

עַל- שְׁפָתָיו אֲשֶׁר אֶל- עֵבֶר הָאֶפֶד בְּיָתְדָהּ:
 sobre- sua-borda que para- lado-de o-'efod por-dentro

[H0646](#)

[H5676](#)

[H0413](#)

[H8193](#)

Fizeram tambem duas argolas de ouro, que pozeram nas outras duas extremidades do peitoral, na sua borda que estava junto ao ephod por dentro.

20 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעֲתַי זָהָב וַיִּתְּנֵם עָלָיו שְׁתֵּי כְתֻפֹת הָאֶפֶד
 E-fizeram duas argolas de ouro e-puseram-as sobre- duas ombreiras-de o-'efod

[H0646](#)

[H3802](#)

[H8147](#)

[H5414](#)

[H2091](#)

[H2885](#)

[H8147](#)

מִלְמַטָּה מִמּוֹל פְּנֵיו לְעִמָּת מַחְבְּרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶד:
 de-baixo em-frente-de de-baixo de-cima sua-costura junto-a sua-face para-cinto-de o-'efod

[H0646](#)

[H2805](#)

[H4605](#)

[H4225](#)

[H5980](#)

[H6440](#)

[H4136](#)

[H4295](#)

Fizeram mais duas argolas de ouro, que pozeram nas duas ombreiras do ephod, debaixo, defronte d'elle, defronte da sua juntura, sobre o cinto d'artificio do ephod.

21 וַיִּרְכְּסוּ אֶת- הַחֹשֶׁן מִטַּבַּעְתָּיו אֶל- טַבַּעֲתַי הָאֶפֶד בְּפִתְיֵל
 E-amarraram (a)- o-hoshen de-suas-argolas para- de-suas-argolas argolas-de o-'efod com-cordão

[H6616](#)

[H0646](#)

[H2885](#)

[H0413](#)

[H2885](#)

[H2833](#)

[H0853](#)

[H7405](#)

תְּכֵלֶת לְהִיָּת עָל- חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא- יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד
 azul para-ser sobre- cinto-de o-'efod e-não- se-soltará o-hoshen de-sobre o-'efod

[H0646](#)

[H2833](#)

[H2118](#)

[H3808](#)

[H0646](#)

[H2805](#)

[H1961](#)

[H8504](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה:
 como ordenou YHWH (a)- Mosheh

[H4872](#)

[H0853](#)

[H3068](#)

[H6680](#)

E ligaram o peitoral com as suas argolas ás argolas do ephod com um cordão de azul, para que estivesse sobre o cinto de artificio do ephod, e o peitoral não se apartasse do ephod, como o Senhor ordenara a Moyses.

22 וַיַּעַשׂ אֶת- מַעֲיֵל הָאֶפֶד מְעֵשָׂה אֶרֶג כָּלִיל תְּכֵלֶת:
 E-fez (a)- manto-de o-'efod obra-de tecedor todo azul

[H8504](#)

[H3632](#)

[H0707](#)

[H4639](#)

[H0646](#)

[H4598](#)

[H0853](#)

E fez o manto do ephod de obra torcida, todo de azul.

23 וַיְפִי- הַמַּעֲיֵל בְּתוֹכוֹ כְּפִי תַחְרָא שְׂפָה
 E-abertura-de- o-manto em-seu-meio como-abertura-de cota-de-malha borda

[H8193](#)

[H8473](#)

[H6310](#)

[H8432](#)

[H4598](#)

[H6310](#)

לְפִיו סָבִיב לֹא יִקְרַע:
 para-sua-abertura ao-redor não se-rasgará

[H7167](#)

[H3808](#)

[H5439](#)

[H6310](#)

E o collar do manto estava no meio d'elle, como collar de saia de malha: este collar tinha uma borda em volta, para que se não rompesse.

24 וַיַּעֲשׂוּ עָל- שׁוּגְרֵי הַמַּעֲיֵל רְמוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
 E-fizeram sobre- bainha-de o-manto romãs azul e-púrpura e-carmesim escarlata

[H8144](#)

[H0713](#)

[H8504](#)

[H7416](#)

[H4598](#)

[H7757](#)

מִשְׁזוֹר:
 torcido

[H7806](#)

E nas bordas do manto fizeram romãs de azul, e de purpura, e de carmezim, a fio torcido.

25 וַיַּעֲשׂוּ עֲמֻנֵי סִינֵיטָה זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת-הַפְּעֻמָּוִים בְּתוֹךְ הַרְמוֹנִים עַל-
 sobre- as-romãs no-meio-de as-sinetas (a)- e-puseram puro ouro sinetas E-fizeram
[H7416](#) [H8432](#) [H6472](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2889](#) [H2091](#) [H6472](#)

שׁוּלֵי בַּיַּחַד הַמְּעִיל סָבִיב הַרְמוֹנִים:
 as-romãs no-meio-de ao-redor o-manto bainha-de
[H7416](#) [H8432](#) [H5439](#) [H4598](#) [H7757](#)

Fizeram tambem as campainhas de oiro puro, pondo as campainhas no meio das romãs nas bordas da capa, em roda, entre as romãs:

26 פְּעֻמֹּן וְרֹמֹן פְּעֻמֹּן וְרֹמֹן עַל- שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב לְשֵׁרֶת כַּאֲשֶׁר
 como para-servir ao-redor o-manto bainha-de sobre- e-romã sineta e-romã sineta
[H8334](#) [H5439](#) [H4598](#) [H7757](#) [H7416](#) [H6472](#) [H7416](#) [H6472](#)

צָוָה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה: ס
 ordenou YHWH (a)- Mosheh §
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Uma campainha e uma romã, outra campainha e outra romã, nas bordas do manto á roda: para ministrar, como o Senhor ordenara a Moysés.

27 וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַכְּתָנֹת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אַרְגָּן לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו:
 E-fizeram (a)- as-túnicas as-obra-de linho tecido para-Aharon e-para-seus-filhos
[H0853](#) [H3801](#) [H4639](#) [H0707](#) [H0175](#)

Fizeram tambem as tunicas de linho fino, de obra tecida, para Aarão e para seus filhos,

28 וְאֵת הַמְּצַנֶּפֶת שֵׁשׁ וְאֵת הַפְּאָרִי הַמְּנֻבָּעֵת שֵׁשׁ וְאֵת מְכַנְסֵי
 E-(a)- o-turbante o-linho o-linho os-gorros ornamentos-de e-(a)- linho calções-de
[H0853](#) [H4701](#) [H0853](#) [H6287](#) [H4021](#) [H0853](#) [H4370](#)

הַבָּד שֵׁשׁ מְשׁוֹרָר: שֵׁשׁ מְשׁוֹרָר
 o-linho linho torcido
[H0906](#) [H7806](#)

E a mitra de linho fino, e o ornato das tiaras de linho fino, e os calções de linho fino torcido,

29 וְאֵת הָאֵבֶנֶת שֵׁשׁ מְשׁוֹרָר וְתַכְלֵת וְאֵת הַקְּדֹשׁ וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשֵׂה רֶקֶם
 E-(a)- o-cinto o-linho torcido e-azul e-púrpura e-carmesim e-escarlate obra-de bordador
[H0853](#) [H0073](#) [H7806](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#) [H4639](#) [H7551](#)

כַּאֲשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה: ס
 como ordenou YHWH (a)- Mosheh §
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

E o cinto de linho fino torcido, e de azul, e de purpura, e de carmezim, de obra de bordador, como o Senhor ordenara a Moysés.

30 וַיַּעֲשׂוּ אֶת-צִיץ הַגִּיּוֹר וְזָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו
 E-fizeram (a)- diadema-de coroa-de-ouro puro e-escreveram sobre-ele
[H0853](#) [H5145](#) [H6944](#) [H2889](#) [H2091](#) [H3789](#)

מִכְתָּב מְתוּיָהוּ חוֹתָם קָדֹשׁ לַיהוָה:
 escrita gravuras-de selo santo para-YHWH
[H4385](#) [H6603](#) [H2368](#) [H6944](#) [H3068](#)

Fizeram tambem a folha da corôa de sanctidade de oiro puro, e n'ella escreveram o escripto como de gravura de sêllo: Sanctidade ao Senhor.

31 וַיִּתְּנוּ עָלָיו פֶּתִיל תְּכֵלֶת לָתֵת עַל-הַמְצַנְפֶּת מִלְּמַעַלָּה כַּאֲשֶׁר
 E-puseram sobre-ele cordão azul para-dar para-dar sobre- como
 H5414 H6616 H8504 H5414 H4701 H4605

צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: ס
 ordenou YHWH (a)- Mosheh
 H6680 H3068 H0853 H4872

E ataram-n'o com um cordão de azul, para a atar á mitra em cima, como o Senhor ordenara a Moysés.

32 וַתֵּכֵל עֲבֹתָהּ כָּל-וַתְּכַל מִשְׁכַּן-אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 E-terminou obra-de toda-mishkan-de óhel mo'ed e-fizeram filhos-de
 H3605 H5656 H4908 H0168 H4150 H3478

כֹּכְלֹ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ: פ
 como-tudo que ordenou YHWH (a)- Mosheh assim fizeram
 H3605 H6680 H3068 H0853 H4872

Assim se acabou toda a obra do tabernaculo da tenda da congregação; e os filhos de Israel fizeram conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés; assim o fizeram.

33 וַיָּבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶל-מֹשֶׁה אֶת-הָאֹהֶל וְאֶת-כָּל-וַיְבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶל-מֹשֶׁה אֶת-הָאֹהֶל וְאֶת-כָּל-
 E-trouxeram (a)- o-mishkan para- Mosheh (a)- tenda e-todos-
 H0935 H0853 H4908 H0413 H4872 H0853 H0168 H3605

וְעַמֻּדָיו קַרְסֵי קַרְסָיו קַרְשָׁיו וְעַמֻּדָיו קַרְסֵי קַרְסָיו קַרְשָׁיו
 e-suas-columnas seus-colchetes seus-tábuas seus-travessões
 H5982 H7165 H7175 H1280 H1280

וְאֲדָנָיו: וְאֲדָנָיו:
 e-suas-bases
 H0134

Depois trouxeram a Moysés o tabernaculo, a tenda e todos os seus vasos; os seus colchetes, as suas taboas, os seus varaes, e as suas columnas, e as suas bases;

34 וְאֶת-מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמְאֲדָמִים וְאֶת-מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמְאֲדָמִים וְאֶת-מִכְסֵּה
 E-(a)-cobertura-de peles-de carneiros os-tingidos-de-vermelho e-(a)-cobertura-de
 H0853 H5785 H0119 H4372

עֲרַת הַתְּחָשִׁים וְאֶת-פָּרְכֶת הַמָּסָךְ: עֲרַת הַתְּחָשִׁים וְאֶת-פָּרְכֶת הַמָּסָךְ:
 peles-de e-(a) tahash parokhet-de o-véu
 H5785 H0853 H8476 H4539 H6532

E a coberta de pelles de carneiro tintas de vermelho, e a coberta de pelles de teixugos, e o véu da coberta;

35 אֶת-אָרוֹן הָעֵדוּת וְאֶת-בְּרִיּוֹ וְאֶת-הַכַּפֹּרֶת: אֶת-אָרוֹן הָעֵדוּת וְאֶת-בְּרִיּוֹ וְאֶת-הַכַּפֹּרֶת:
 (a)-aron-de a-edut e-(a)-suas-varas e-(a)-a-kapporet
 H0853 H5715 H0905 H3727

A arca do testemunho, e os seus varaes, e o propiciatorio:

36 אֶת-הַשֻּׁלְחָן אֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת-לֶחֶם הַפָּנִים: אֶת-הַשֻּׁלְחָן אֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת-לֶחֶם הַפָּנִים:
 (a)-a-mesa todos-(a)-seus-utensílios e-(a)-pão-de as-faces
 H0853 H7979 H3605 H0853 H3627 H6440

A mesa com todos os seus vasos, e os pães da proposição;

37 אֶת־ הַמְנֹרָה הַטְּהוֹרָה אֶת־ יִרְתִּיָּהּ יִרְתֵּי לַמְּעֻרָקָה וְאֶת־ כָּל־
 (a)- a-menorah a-pura suas-lâmpadas lâmpadas-de e-(a)- todos-
[H0853](#) [H4501](#) [H2889](#) [H0853](#) [H4634](#) [H0853](#) [H3605](#)

כְּלֵיהֶּם וְאֶת־ שֶׁמֶן הַמָּאֹר׃
 seus-utensílios e-(a) óleo-de o-iluminar
[H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H8081](#) [H3974](#)

O castiçal puro com suas lampadas, as lampadas da ordenança, e todos os seus vasos, e o azeite para a luminaria;

38 וְאֶת־ מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֶת־ שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־ קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת־
 E-(a) mizbeah-de o-ouro e-(a) óleo-de a-unção e-(a) incenso-de as-especiarias
[H0853](#) [H4196](#) [H2091](#) [H0853](#) [H8081](#) [H0853](#) [H7004](#) [H5561](#) [H0853](#)

מָסְדָּה וּפְתַח הָאֹהֶל׃
 cortina-de entrada-de a-tenda
[H4539](#) [H6607](#) [H0168](#)

Tambem o altar de ouro, e o azeite da unção, e o incenso aromático, e a coberta da porta da tenda;

39 וְאֶת־ מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־ מַכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ לוֹ אֶת־ בְּרִיּוֹ
 (a) mizbeah-de o-bronze e-(a)- grade-de o-bronze que- dele (a)- suas-varas
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4345](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#)

וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵי אֶת־ הַכִּיֹּר וְאֶת־ כִּנּוֹ׃
 e-(a)- seus-utensílios (a)- a-bacia e-(a)- sua-base
[H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#)

O altar de cobre, e o seu crivo de cobre, os seus varaes, e todos os seus vasos, a pia, e a sua base;

40 אֶת־ קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־ עַמֻּדֵיהֶּם וְאֶת־ אֲדָנֵיהֶּם וְאֶת־ הַמָּסְדָּה
 (a) cortinas-de o-pátio (a)- suas-cordas e-(a)- suas-bases a-cortina
[H0853](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#) [H4539](#) [H0853](#)

לְשַׁעַר הַחֹצֵר אֶת־ מִיתְרֵיהֶּם וְאֶת־ וַיִּתְּתֵיהֶּם וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵי
 para-porta-de o-pátio (a)- suas-cordas e-suas-estacas e-(a)- todos- utensílios-de
[H8179](#) [H0853](#) [H4340](#) [H3489](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#)

עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל מוֹעֵד׃
 serviço-de o-mishkan para-óhel mo'ed
[H5656](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#)

As cortinas do pateo, as suas columnas, e as suas bases, e a coberta da porta do pateo, as suas cordas, e os seus pregos, e todos os vasos do serviço do tabernaculo, para a tenda da congregação;

41 אֶת־ בְּגָדֵי הַשָּׂרָד וְאֶת־ לְשֵׁרֶת בְּקֹדֶשׁ אֶת־ בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן
 (a)- vestes-de o-serviço para-servir no-santo vestes-de para-Aharon
[H0853](#) [H8278](#) [H8334](#) [H6944](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0175](#) [H0853](#)

הַכֹּהֵן וְאֶת־ בְּגָדֵי בְּנֵי לְכַהֵן׃
 o-kohen vestes-de seus-filhos para-servir-como-kohens
[H0853](#) [H3548](#) [H0853](#) [H3547](#)

Os vestidos do ministerio para ministrar no santuario; os sanctos vestidos de Aarão o sacerdote, e os vestidos dos seus filhos, para administrarem o sacerdocio.

אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּן מֹשֶׁה אֶת־יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר־כֹּכֹל 42
 (a) Yisra'el filhos-de fizeram assim Mosheh (a)- YHWH ordenou que- como-tudo
[H0853](#) [H3478](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#)

כָּל־הָעֲבֹדָה: אֲ־תוֹבָה: 43
 a-obra toda-
[H5656](#) [H3605](#)

Conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moisés, assim fizeram os filhos de Israel toda a obra.

וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הָעֲבֹדָה וְהִנֵּה עָשׂוּ כִּן אֶת־כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה 43
 YHWH ordenou como (a)-ela fizeram e-eis a-obra toda- (a)- Mosheh E-viu
[H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H2009](#) [H4399](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7200](#)

כִּן עָשׂוּ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה: 44
 Mosheh (a)-eles e-abençoou fizeram assim
[H4872](#) [H0853](#) [H1288](#)

Viu pois Moisés toda a obra, e eis que a tinham feito; como o Senhor ordenara, assim a fizeram: então Moisés os abençoou.